

### Informatie voor de behandelende arts:

De tand vóór replantatie met een NaCl oplossing afspoelen.  
In de vloeistof van de **SOS Zahnbox** kunnen de huidcellen van de tandwortel bij kamertemperatuur tot maximaal 48 uur overleven.  
Indien de tand resp. het brokstuk na 24 uur in een nieuwe **SOS Zahnbox** wordt gelegd wordt de kans op een succesvol terugplaatsen sterk verhoogd.

### Toepassingsgebieden

Voor het bewaren van

- uitgeslagen tanden en kiezen die weer teruggeplaatst worden
- getrokken tanden en kiezen die weer teruggeplaatst of getransplanteerd worden
- afgebroken tandstukken die weer aan elkaar worden gezet

### Op de vervaldatum letten!

De miradent **SOS Zahnbox** bevat een gebruiksklare vloeistof. Wordt deze troebel en verkleurt van lichtrood naar geel, is de vloeistof gecontamineerd en mag niet meer gebruikt worden.

Dit product is bestemd voor eenmalig gebruik en na opening niet meer steriliseerbaar. Bij herhaald gebruik is de steriliteit van het product niet meer gegarandeerd en bestaat er infectiegevaar.

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Bewaartemperatuur: 4 °C tot 25 °C

Niet geschikt om in te nemen. Niet openen vóór gebruik! **Medisch hulpmiddel**

REF 630 125



CE 0197

Hager & Werken GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1  
47269 Duisburg, Germany  
www.hagerwerken.de



2018032301 Rev.2 (2020-03)



**SOS Zahnbox®**

### D Rettungsbox bei Zahnunfällen

#### Gebrauchsanweisung

#### Im Falle eines Zahnunfalls:

- Ausgeschlagenen Zahn oder Zahnbruchstück sofort suchen und unverzüglich in die **SOS Zahnbox** legen.
- Zahn nicht an der Wurzel oder Bruchfläche berühren!
- Zahn nicht reinigen oder desinfizieren!
- Die **SOS Zahnbox** öffnen, den Zahn in die Lösung legen und wieder verschließen.
- Patientenname, Datum und Uhrzeit auf dem Flaschenetikett vermerken. Schnellstmöglich eine Zahnarztpraxis oder Zahnklinik aufsuchen.

#### Information für den behandelnden Arzt:

Den Zahn vor der Replantation gründlich mit NaCl-Lösung spülen.

Die Aufbewahrungslösung der **SOS Zahnbox** hält die Zellen an der Zahnwurzel bei Zimmertemperatur bis zu 48 Stunden lebensfähig.

Die Chancen einer erfolgreichen Replantation erhöhen sich, wenn der Zahn bzw. das Zahnstück nach 24 Stunden in eine neue **SOS Zahnbox** umgelagert werden.

#### Anwendungsgebiete

Aufbewahrung von

- ausgeschlagenen Zähnen – die wieder zurückgepflanzt werden
- extrahierten Zähnen – die zurückgepflanzt oder verpflanzt werden
- Zahnbruchstücken – die wieder angefügt werden

#### Verfallsdatum beachten!

Die **SOS Zahnbox** beinhaltet eine gebrauchsfertige Lösung. Wird sie trüb und verfärbt sich von hellrot nach gelb, ist die Flüssigkeit kontaminiert und darf nicht mehr verwendet werden.

Dieses Produkt ist für eine einmalige Verwendung bestimmt und nach dem Öffnen nicht mehr sterilisierbar. Bei einer Wiederverwendung ist die Keimfreiheit des Produktes nicht mehr garantiert und es besteht Infektionsgefahr.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Lagertemperatur: 4 °C bis 25 °C

Nicht zum Einnehmen. Nur zum Gebrauch öffnen!

**Medizinprodukt**

## **GB** Rescue box in tooth accidents

### Instructions for Use

#### In case of a tooth accident:

- Search for avulsed tooth or tooth fragment immediately and insert it in the solution in the **SOS Zahnbox** instantaneously.
- Do not touch the tooth at the root or area of fracture!
- Do not clean or disinfect the tooth!
- Open the **SOS Zahnbox**, insert the tooth or the tooth fragment in the solution and re-close.
- Note patient's name, date and time on the bottle label. Consult a dentist or a dental clinic as soon as possible.

#### Information for the treating dentist:

Prior to its replantation, the tooth needs to be rinsed thoroughly with the NaCl solution. The solution in the **SOS Zahnbox** keeps the cells at the tooth root viable for up to 48 hours at room temperature.

The chances for a successful replantation increase if the tooth or the tooth fragment is transferred into a new **SOS Zahnbox** after 24 hours.

#### Application:

Storing of

- avulsed teeth – which are to be replanted
- extracted teeth – which are to be replanted or transplanted
- tooth fragments – which are to be reattached

#### Observe expiry date!

The miradent **SOS Zahnbox** contains a ready-for-use solution. If this solution turns turbid and changes colour from light red to yellow, the liquid is contaminated and must no longer be used.

This product is for single use only and cannot be sterilized after opening. Re-use will have a negative impact on the asepsis, which can then no longer be guaranteed, and which will lead to a high risk of infection.

Keep out of reach of children.

Storage temperature: 4 °C to 25 °C

Not for intake. Do not open prior to use!

**Medical device**

## **F** Boite de sauvetage pour dents perdues par accident

### Mode d'emploi

#### En cas d'accident à une dent:

- Chercher tout de suite la dent perdue ou le morceau de dent cassé et mettre tout de suite dans la SOS Dentobox.

- Ne pas toucher la dent à la racine ni à la surface de fracture !
- Ne pas nettoyer ni désinfecter la dent !
- Ouvrir la **SOS Zahnbox**, mettre la dent dans la solution, refermer la boîte.
- Marquer sur l'étiquette de la **SOS Zahnbox** le nom du patient, la date et l'heure de l'accident. Consulter le plus rapidement possible un cabinet ou une clinique dentaire.

#### Information au médecin traitant:

Rincer la dent avant replantation avec une solution NaCl.

La solution contenue dans la **SOS Zahnbox** conserve les cellules à la racine de la dent à température ambiante et les maintient en vie jusqu'à 48 heures.

Les chances de succès d'une replantation augmentent lorsque la dent ou le morceau de dent ont été mis dans une nouvelle **SOS Zahnbox** après 24 heures.

#### Domaines d'utilisation:

Conservation de

- dents sorties de leur alvéole, qui doivent être replantées
- dents arrachées, qui sont replantées ou transplantées
- morceaux de dents, qui doivent être rattachés

#### Attention à la date d'expiration!

Le miradent **SOS Zahnbox** contient un liquide prête à l'emploi. S'il devient trouble et passe du rouge clair au jaune, cela signifie qu'il est contaminé et ne doit plus être utilisé.

Ce produit est destiné à un usage unique et n'est plus stérilisable après l'ouverture. Dans une ré-utilisation la stérilité du produit n'est plus garantie et il existe donc un risque d'infection.

Maintenir hors de portée des enfants.

Température de stockage: 4 °C à 25 °C

Ne pas avaler. Ne pas ouvrir avant l'usage!

**Dispositif médical**

## **NL** Reddingsbox voor tanden die door een ongeluk losgekomen of afgebroken zijn

### Gebruiksaanwijzing

#### Wat moet u doen bij tandletsel?

- De uitgeslagen tand of het brokstuk meteen zoeken en onmiddellijk in de **SOS Zahnbox** leggen.
- De tand niet aan de wortel of aan de afgebroken kant aanpakken!
- Tand niet reinigen of desinfecteren!
- De **SOS Zahnbox** openen, de tand in de vloeistof leggen en de flacon weer sluiten.
- Naam van de patiënt, datum en tijdstip op het etiket van de flacon schrijven. Ga zo snel mogelijk naar de tandarts of tandkliniek.